

**N** SERIES

# BIG MOUTH

**ESPAÑOL**

**CREADO POR**

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

**EPISODIO 3.05**

**"Florida"**

Mientras Nick acompaña al Glouberman en un viaje por carretera a Florida, Jay descubre que ha estado "solo en casa" y se muda con una nueva familia.

**ESCRITO POR:**

Victor Quinaz

**DIRIGIDO POR:**

Kim Arndt

**TRANSMISIÓN ORIGINAL:**

4.10.2019

**NOTA:** Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

## CARACTERES

Nick Kroll	... Nick Birch / Maury the Hormone Monster / Coach Steve Steve / Rick the Hormone Monster / Lola / Ladybug / Michael Shannon / Raccoons (voice)
John Mulaney	... Andrew Glouberman (voice)
Jessi Klein	... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	... Jay Bilzerian (voice)
Jenny Slate	... Missy Foreman-Greenwald / Waitress (voice)
Fred Armisen	... Elliot Birch (voice)
Maya Rudolph	... Diane Birch / Connie the Hormone Monstress / Ghost of Whitney Houston (voice)
Jordan Peele	... Ghost of Duke Ellington / Featuring Ludacris / Ghost of Burt Reynolds (voice)
Neil Casey	... Lars (voice)
Jessica Chaffin	... Shannon Glaser (voice)
Jon Daly	... Judd Birch (voice)
Kat Dennings	... Leah Birch (voice)
Ileen Goldsmith	... Jessi Glaser - singing double / Judd's Girlfriend (voice)
Richard Kind	... Marty Glouberman (voice)
Jak Knight	... DeVon (voice)
Natasha Lyonne	... Suzette (voice)
Piotr Michael	... Siamese Twin #2 (voice)
Gil Ozeri	... Brad (voice)
Paula Pell	... Barbara Glouberman / Lola's Couch Pillow (voice)
Zachary Quinto	... Aiden (voice)
Andrew Rannells	... Matthew (voice)
June Diane Raphael	... Devin (voice)
Mark Rivers	... Siamese Twin #1 (voice)
Gina Rodriguez	... Gina Alvarez (voice)
Marisa Lark Wallin	... Reese's Wertherspoon / Woman (voice)
Michaela Watkins	... Cantor Dina Reznick (voice)
Joe Wengert	... Caleb / Lump Humpman (voice)

1

00:00:06,006 --> 00:00:09,175  
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:09,592 --> 00:00:11,845  
¡Vamos! ¡Ya se nos hizo tarde!

3

00:00:11,928 --> 00:00:12,929  
Son las 7:01.

4

00:00:13,013 --> 00:00:15,974  
- Sí, y dijo a las 7:00.  
- Las vacaciones son para relajarse.

5

00:00:16,057 --> 00:00:19,978  
Marty Glouberman no se relaja.  
Come en el baño para ahorrar tiempo.

6

00:00:20,186 --> 00:00:22,188  
Dios, Connie, ¿qué empacaste aquí?

7

00:00:22,272 --> 00:00:24,566  
- No sabía qué traer.  
- Es Florida.

8

00:00:24,649 --> 00:00:27,527  
Para lo único que no usarás  
traje de baño es para un funeral,

9

00:00:27,610 --> 00:00:29,237  
y depende de quién murió.

10

00:00:29,320 --> 00:00:30,739  
Nadie va a morir, Maury.

11

00:00:30,822 --> 00:00:34,576  
Te digo, siempre que voy a Florida,  
veo que alguien muere.

12

00:00:34,659 --> 00:00:37,078  
Por suerte, traje un Speedo de duelo.

13

00:00:37,495 --> 00:00:38,913  
Mis condolencias.

14

00:00:40,457 --> 00:00:42,292  
Gracias de nuevo por llevarlo, Barbara.

15

00:00:42,375 --> 00:00:44,627  
Nick pasa por una verdadera...

16

00:00:44,878 --> 00:00:46,046  
...fase de idiota.

17

00:00:46,129 --> 00:00:48,631  
Entonces se entenderá con los Glouberman.

18

00:00:48,715 --> 00:00:53,553  
Pensar en toda esa testosterona  
y vello en los hombros me hace sudar.

19

00:00:53,636 --> 00:00:54,971  
¿Quieres ansiolíticos?

20

00:00:55,055 --> 00:00:59,267  
Le di unos a Elliot esta mañana  
para su ansiedad de separación.

21

00:01:00,060 --> 00:01:02,187  
Lo voy a extrañar muchísimo.

22

00:01:04,105 --> 00:01:05,899  
Deja de tocar la bocina, papá.

23

00:01:05,982 --> 00:01:08,276  
¡Me detendré al llegar a Florida!

24

00:01:11,571 --> 00:01:14,240  
¡Vamos!  
¡Ya sabemos quién está en el programa!

25

00:01:14,824 --> 00:01:17,077  
¿Qué es eso, un esperma? ¡Qué asco!

26

00:01:17,243 --> 00:01:20,163  
Omitan la introducción, ¿sí?  
¡No tenemos tiempo!

27

00:01:20,538 --> 00:01:22,707  
¿Mantzoukas? Demasiadas letras.

28

00:01:22,791 --> 00:01:24,709  
¿Quién mira esta basura?

29

00:01:24,793 --> 00:01:27,128  
Los troles neonazis de YouTube  
tienen razón,

30

00:01:27,212 --> 00:01:28,880  
¡este programa es asqueroso!

31

00:01:28,963 --> 00:01:30,882  
¿Saben quién tenía un buen tema?

32

00:01:30,965 --> 00:01:33,593  
Dos hombres y medio. Iban al grano.

33

00:01:33,676 --> 00:01:35,678  
¡Hombres! ¡Vamos, ya!

34

00:01:35,762 --> 00:01:37,889  
Pongamos este programa en marcha.

35

00:01:38,181 --> 00:01:41,309  
Eso fue gracioso.  
Deberían ponerlo en el programa.

36

00:01:44,354 --> 00:01:45,855  
¿Qué era eso del Séder?

37

00:01:45,939 --> 00:01:47,482  
Nicola, ¿no lo sabes?

38

00:01:47,565 --> 00:01:49,567  
Bromeo. Es una cena larga y aburrida

39

00:01:49,651 --> 00:01:52,028  
con mi abuelo irritado  
y mi prima aburrida, Cheryl.

40

00:01:52,112 --> 00:01:53,822  
Cheryl es una bebé.

41

00:01:53,905 --> 00:01:55,990  
Nos hace jugar a My Little Pony.

42

00:01:56,074 --> 00:01:59,244  
Queremos juegos de adultos:  
tarjetas de béisbol y juegos de palabras.

43

00:01:59,327 --> 00:02:02,539  
Andrew, el Séder es  
cuando contamos la historia de Pésaj,

44

00:02:02,622 --> 00:02:05,083  
;la única vez que nuestro pueblo  
fue el que jodió!

45

00:02:05,166 --> 00:02:07,669  
- Aquí vamos.  
- Éramos esclavos del faraón,

46

00:02:07,752 --> 00:02:10,755  
obligados a hacer todo tipo de trabajo,  
a diferencia de Andrew,

47

00:02:10,839 --> 00:02:14,801  
- que apenas puede con una mopa.  
- No es tan intuitiva como parece.

48

00:02:14,884 --> 00:02:18,179  
Un día, Dios se convirtió  
en un arbusto ardiente.

49

00:02:18,721 --> 00:02:20,014  
Yo tuve eso una vez.

50

00:02:20,098 --> 00:02:22,976  
Y le dijo a Moisés: "¡Vete de Egipto ya!",

51

00:02:23,059 --> 00:02:24,936  
pero el faraón no lo dejó irse.

52

00:02:25,019 --> 00:02:27,939  
Entonces, Dios mandó las diez plagas:

53

00:02:28,022 --> 00:02:30,984  
las langostas, el granizo  
y finalmente la grande...

54

00:02:31,192 --> 00:02:35,029  
Mi pene primogénito.  
¿Por qué, Dios? ¿Por qué?

55

00:02:35,113 --> 00:02:38,867  
Porque no pintaste la sangre del cordero  
sobre la puerta como te dije.

56

00:02:38,950 --> 00:02:39,868  
No hago quehaceres.

57

00:02:39,951 --> 00:02:42,787  
El faraón dijo: "¡Largo!",  
y tuvimos que salir rápido.

58

00:02:43,246 --> 00:02:45,665  
Pero estoy esperando a que leude el pan.

59

00:02:45,748 --> 00:02:48,543  
¡Son las 7:01! ¡Hazlo matzá!

60

00:02:48,918 --> 00:02:51,337  
Luego, el faraón estúpido  
cambió de opinión,

61

00:02:51,421 --> 00:02:53,673  
pero Dios tenía un truco más  
bajo la manga.

62

00:02:53,965 --> 00:02:55,967  
Separó el Mar Rojo.

63

00:02:59,304 --> 00:03:02,223  
Genial, se arruinaron  
las sandalias de cuero de tres dracmas.

64

00:03:02,307 --> 00:03:03,933  
¿Y luego fueron a Israel?

65

00:03:04,017 --> 00:03:06,102  
No, pasaron 40 años en el desierto,

66

00:03:06,186 --> 00:03:08,479  
porque no sabían viajar rápido.

67

00:03:08,563 --> 00:03:12,525  
Marty, me sofoco.  
Enciende el aire acondicionado, por favor.

68

00:03:12,609 --> 00:03:14,944  
¿Estás loca?  
La gasolina está rindiendo.

69

00:03:15,028 --> 00:03:16,279  
Andrew, sopla a tu madre.

70

00:03:16,362 --> 00:03:18,948  
¡No sabe soplar aire fresco, resopla!

71

00:03:19,032 --> 00:03:21,993  
Es verdad, Nick,  
solo sé exhalar por la nariz.

72

00:03:22,452 --> 00:03:23,870  
No, volví a equivocarme.

73

00:03:26,080 --> 00:03:26,915  
¿Qué rayos...?

74

00:03:26,998 --> 00:03:29,751  
El cambio está por llegar, Barbara.

75

00:03:30,627 --> 00:03:32,128  
¿Cómo sabe mi nombre?

76

00:03:32,212 --> 00:03:35,757  
Sr. Glouberman, muero de hambre.  
¿Dónde pararemos a almorzar?

77

00:03:35,965 --> 00:03:38,718  
Tenemos sándwiches de salami mojados  
en papel de aluminio,

78

00:03:38,801 --> 00:03:40,178  
un termo de sopa de almejas

79

00:03:40,261 --> 00:03:43,640  
y un poco de cereales en una vieja caja  
de curitas. Sírvete.

80

00:03:43,723 --> 00:03:45,850  
¿Podemos detenernos para ir al baño?

81

00:03:45,934 --> 00:03:47,602  
Lo haremos cuando necesite gasolina.

82

00:03:47,685 --> 00:03:51,064  
Hasta entonces,  
termina la sopa y orina en el termo.

83

00:03:51,147 --> 00:03:54,108  
Y es difícil acertarle al termo.

84

00:03:54,192 --> 00:03:56,736  
- ¿Qué? El termo es enorme.  
- Sí, inténtalo.

85

00:03:59,239 --> 00:04:01,115  
¡No! ¡Fuego!

86

00:04:01,658 --> 00:04:03,493  
¡Val! ¡Kurt! ¡Mamá, papá!

87

00:04:03,576 --> 00:04:05,286  
¿Dónde están? ¡Debemos irnos!

88

00:04:05,954 --> 00:04:08,206  
¿Alguien envolvió nuestra casa?

89

00:04:09,290 --> 00:04:11,125  
Soy un regalo para un gigante.

90

00:04:13,002 --> 00:04:14,462  
¡Mierda! ¡Había un niño ahí!

91

00:04:14,545 --> 00:04:16,631  
¿Qué? La familia debería estar  
de vacaciones.

92

00:04:16,714 --> 00:04:20,093  
¿Me dejaron solo en casa?  
Jugada clásica de los Bilzerian.

93

00:04:21,636 --> 00:04:22,804  
¿Dijeron...?

94

00:04:22,887 --> 00:04:24,222  
¿Dijeron cuándo regresarían?

95

00:04:24,973 --> 00:04:27,684  
Tiene suerte, Sr. "Demasiado bueno  
para orinar en un termo".

96

00:04:27,767 --> 00:04:29,477  
- Necesito gasolina.  
- ¡Qué bueno!

97

00:04:29,560 --> 00:04:32,647  
Tengo caca de salami y sopa de almejas  
que me llega a la garganta.

98

00:04:32,730 --> 00:04:33,982  
Dios, mira los precios.

99

00:04:34,065 --> 00:04:36,484  
Escúchame, Nick.  
Tenemos el tiempo exacto

100  
00:04:36,567 --> 00:04:39,404  
que le toma a mi papá llenar el tanque,  
o se irá sin nosotros.

101  
00:04:39,487 --> 00:04:41,823  
- No dejamos a nadie.  
- No dejamos a nadie. ¡Vamos!

102  
00:04:44,617 --> 00:04:46,035  
Dios mío, cuánta sangre.

103  
00:04:46,119 --> 00:04:48,121  
Caga sobre la sangre.  
Orinaré en el lavabo.

104  
00:04:48,204 --> 00:04:50,248  
Puedo ver un tinte para cabello  
y una navaja.

105  
00:04:50,331 --> 00:04:52,250  
Mataron a alguien  
y cambiaron su identidad.

106  
00:04:52,333 --> 00:04:54,460  
- ¡Vamos!  
- Hay un sándwich helado medio comido.

107  
00:04:54,544 --> 00:04:55,378  
¡Andrew!

108  
00:04:55,461 --> 00:04:57,672  
Bajó la guardia por un segundo  
y lo atraparon.

109  
00:04:57,755 --> 00:04:59,007  
- ¿Qué?  
- No puedo cagar.

110  
00:04:59,090 --> 00:05:00,341

¡Andrew!

111

00:05:01,926 --> 00:05:04,429  
El cambio está por llegar.

112

00:05:05,888 --> 00:05:07,223  
¿Qué cambio?

113

00:05:08,266 --> 00:05:10,018  
¿De qué hablas?

114

00:05:10,101 --> 00:05:12,228  
Bien, termina. Iré por un bocadillo.

115

00:05:12,312 --> 00:05:13,730  
No hables, ya está saliendo.

116

00:05:14,647 --> 00:05:16,399  
- Eso te costará.  
- ¿Qué?

117

00:05:16,482 --> 00:05:18,901  
- Choca los cinco, amigo.  
- ¿Entrenador Steve?

118

00:05:18,985 --> 00:05:23,364  
Ahora soy el entrenador Steve  
de la gasolinera de Carolina del Norte.

119

00:05:23,448 --> 00:05:25,575  
¡No hay tiempo  
para la parte del entrenador!

120

00:05:25,658 --> 00:05:27,035  
- ¡Nos vamos!  
- ¡Me voy!

121

00:05:28,077 --> 00:05:29,787  
¡Tiré la cadena y me salpicó sangre!

122

00:05:29,871 --> 00:05:32,206  
Está bien, Andrew.

Te limpiaremos en el auto.

123

00:05:32,290 --> 00:05:33,916

- ¡Vamos, salta!

- Bien.

124

00:05:34,792 --> 00:05:37,628

Andrew, cuidado con mi preciosa puerta.

125

00:05:42,633 --> 00:05:44,218

Descuiden, estoy bien porque...

126

00:05:44,302 --> 00:05:46,596

Y sé que ya no se debe decir esto,

127

00:05:46,679 --> 00:05:49,223

pero soy retardante de fuego, así que...

128

00:05:51,017 --> 00:05:54,562

Hola, señora mamá Diane

y papá permisivo doctor B.

129

00:05:54,937 --> 00:05:56,814

Por favor, Jay, llámame por mi nombre.

130

00:05:56,898 --> 00:05:58,524

¿Nick está en casa?

131

00:05:58,608 --> 00:06:02,320

Nick se fue a Florida

con Andrew y su familia.

132

00:06:02,695 --> 00:06:03,821

Correcto, sí, bien.

133

00:06:03,905 --> 00:06:05,865

Por curiosidad, antes de irme,

134

00:06:05,948 --> 00:06:09,577

¿tienen restos de pizza vieja  
o vino blanco escupido?

135

00:06:09,660 --> 00:06:12,121  
Si tienes hambre, estamos por cenar.

136

00:06:12,205 --> 00:06:13,706  
¿Quieres acompañarnos?

137

00:06:13,790 --> 00:06:16,167  
Esperen, ¿en serio? ¿Sin Nick?

138

00:06:16,250 --> 00:06:18,836  
- Sí.  
- Cualquier amigo de mi hijo, es hijo mío.

139

00:06:18,920 --> 00:06:20,213  
- Sí, bueno.  
- Te amo.

140

00:06:20,296 --> 00:06:21,214  
También te amo.

141

00:06:21,297 --> 00:06:24,884  
Iba a disfrazarme de pato  
para conseguir pan en el parque,

142

00:06:25,051 --> 00:06:26,761  
¡pero esto es mucho mejor!

143

00:06:27,095 --> 00:06:28,638  
FLORIDA  
CUNA DE LAS NENAS EN BIKINI

144

00:06:28,721 --> 00:06:30,848  
Seguro que alguien morirá.

145

00:06:31,516 --> 00:06:33,559  
FINCAS FONTANA DEL VECCHIO  
VEN A MORIR AQUÍ

146

00:06:34,310 --> 00:06:36,562  
Nick, bienvenido a Lakeland, Florida,

147

00:06:36,646 --> 00:06:39,524  
el Bronx del norte  
del área de la Bahía de Tampa.

148

00:06:41,025 --> 00:06:43,319  
Ayúdame, muchacho, yo morí ayer.

149

00:06:43,653 --> 00:06:45,363  
¿No es raro lo fuerte que agarra?

150

00:06:45,446 --> 00:06:48,282  
Andrew, este lugar no es ideal.

151

00:06:48,783 --> 00:06:50,660  
¿No mencioné que apesta?

152

00:06:50,743 --> 00:06:51,744  
Salgamos de aquí.

153

00:06:51,828 --> 00:06:55,248  
Quiero ir a South Beach  
a ver un concurso de pitos mojados.

154

00:06:55,331 --> 00:06:58,626  
Inhalemos unos Lipitor  
y usemos mis puntos de Radisson.

155

00:07:00,211 --> 00:07:01,295  
Tardaron mucho.

156

00:07:01,379 --> 00:07:02,755  
Salimos tarde, papá.

157

00:07:02,839 --> 00:07:05,758  
Si llegaras tarde en Corea,  
te harían comer tus calcetines.

158

00:07:05,842 --> 00:07:07,510  
No fuiste a Corea, Lewis.

159

00:07:07,593 --> 00:07:10,096  
Sí, bueno, lo leí en History Channel.

160

00:07:10,179 --> 00:07:12,932  
- Hola, abuelo. ¿Cómo está tu cadera?  
- ¿Quieres saber?

161

00:07:13,015 --> 00:07:14,475  
Me importa, un poco.

162

00:07:14,559 --> 00:07:17,687  
Rechino cada vez que saco  
crema de trigo del armario.

163

00:07:17,770 --> 00:07:19,730  
Hola, soy Nick Birch, amigo de Andrew.

164

00:07:19,814 --> 00:07:21,691  
Creo que hablo por todos cuando digo

165

00:07:21,774 --> 00:07:25,027  
que estamos muy cansados  
y profundamente decepcionados

166

00:07:25,111 --> 00:07:27,113  
- con nuestra situación.  
- Sí, yo también.

167

00:07:27,196 --> 00:07:29,198  
¿Podrías mostrarnos nuestras habitaciones?

168

00:07:29,282 --> 00:07:31,993  
¿Sus habitaciones? Por aquí, Su Alteza.

169

00:07:32,076 --> 00:07:33,619  
- Lo llamo el piso.  
- ¿En serio?

170

00:07:33,703 --> 00:07:36,456  
¿Qué? Ahí hago mi terapia física  
cada mañana.

171

00:07:36,539 --> 00:07:39,000  
Desnudo. Espero que te guste

el vello púbico blanco.

172

00:07:40,793 --> 00:07:42,503  
¿Tu familia sabe dónde estás?

173

00:07:42,587 --> 00:07:45,214  
La pregunta es, ¿sé dónde están ellos?

174

00:07:46,090 --> 00:07:47,675  
- No lo sé.  
- Cielos.

175

00:07:47,758 --> 00:07:49,343  
Ha sido la mejor noche de mi vida.

176

00:07:49,427 --> 00:07:52,930  
Voy a buscar un colchón de la calle  
para dormir.

177

00:07:53,222 --> 00:07:56,267  
¿Me prestan un cuchillo para carne,  
por si hay homosexuales?

178

00:07:56,350 --> 00:07:57,685  
Claro que no.

179

00:07:57,768 --> 00:08:00,605  
Sí, es cierto, puedo morderlos  
con los cuchillos de mi boca.

180

00:08:00,688 --> 00:08:02,732  
No, dormirás en el cuarto de Nick.

181

00:08:02,815 --> 00:08:05,526  
Espera, ¿soy el nuevo Nick?

182

00:08:05,610 --> 00:08:07,236  
- No, Jay.  
- Sí. Sí, entiendo.

183

00:08:07,320 --> 00:08:09,405  
Nos gustas tal y como eres.

184

00:08:09,489 --> 00:08:10,323  
¡Dios mío!

185

00:08:12,950 --> 00:08:15,119  
¿No podemos dormir  
en el cuarto de tu abuelo?

186

00:08:15,203 --> 00:08:16,329  
Hay una cama vacía.

187

00:08:16,412 --> 00:08:19,081  
¿Bromeas?  
Esa cama es para periódicos viejos.

188

00:08:19,165 --> 00:08:20,541  
¡Cállense y duérmanse!

189

00:08:20,625 --> 00:08:22,376  
Mañana será un día largo y terrible.

190

00:08:22,460 --> 00:08:24,504  
Hace mucho calor aquí, Marty.

191

00:08:24,587 --> 00:08:27,965  
Odio decirlo, pero debemos encender  
el aire acondicionado.

192

00:08:28,216 --> 00:08:29,050  
Te va a oír.

193

00:08:29,675 --> 00:08:31,302  
No soy millonario.

194

00:08:31,385 --> 00:08:34,472  
- Bien, iré a tomar aire fresco.  
- Que no entren los mosquitos.

195

00:08:35,806 --> 00:08:37,808  
Siento que mi piel está hirviendo.

196

00:08:37,892 --> 00:08:40,978  
Cambio...

197  
00:08:42,730 --> 00:08:43,898  
¡Eres tú!

198  
00:08:45,483 --> 00:08:47,109  
Un año que pasa,

199  
00:08:47,193 --> 00:08:50,154  
sin sangre que salga,  
sin hombres que teman,

200  
00:08:50,238 --> 00:08:52,156  
- para hacer caso a mi amenaza.  
- ¡Dios!

201  
00:08:52,240 --> 00:08:55,952  
Tu humor cambia, las lágrimas caen,

202  
00:08:56,035 --> 00:08:59,830  
¡y pronto bailarás en el baile de banshee!

203  
00:09:01,457 --> 00:09:04,377  
¿El baile de banshee? ¡No quiero ir!

204  
00:09:04,460 --> 00:09:06,963  
¡Yo tampoco! ¿Adónde no vamos?

205  
00:09:09,507 --> 00:09:11,133  
No puedo creer que granice.

206  
00:09:11,217 --> 00:09:13,970  
Sí, cuando crees  
que Florida no puede empeorar,

207  
00:09:14,053 --> 00:09:17,390  
se arranca el aro del ombligo  
y te golpea en la cara con él.

208  
00:09:17,473 --> 00:09:18,724  
Andrew, ¿lo disfrutas?

209

00:09:18,808 --> 00:09:22,144  
Sí. Me gusta cuando las cosas  
son tan malas para ti como para mí.

210

00:09:22,228 --> 00:09:23,646  
Sí, es justo. Me doy cuenta.

211

00:09:23,729 --> 00:09:25,273  
Imagina vivir así.

212

00:09:25,356 --> 00:09:26,607  
Tienes un moco colgando.

213

00:09:26,691 --> 00:09:28,818  
Sí, lo sé, y si jalo ese cordón,

214

00:09:28,901 --> 00:09:30,653  
hay un cubo de sangre detrás.

215

00:09:33,072 --> 00:09:34,240  
Ahora, Marty,

216

00:09:34,323 --> 00:09:38,661  
prométeme que Skip y tú no pelearán  
por el afikomán en el Séder este año.

217

00:09:38,744 --> 00:09:40,204  
No empezaré si él no lo hace.

218

00:09:40,496 --> 00:09:41,914  
Hola, hermano mayor.

219

00:09:41,998 --> 00:09:45,126  
- ¿Cómo estás, Skip?  
- Barbara, luces despampanante.

220

00:09:45,209 --> 00:09:47,295  
Si alguna vez quieres dejar al cero

221

00:09:47,378 --> 00:09:50,506

y, ya sabes,  
quieres tener sexo con tu cuñado,

222

00:09:50,756 --> 00:09:52,925  
- sabes dónde estoy.  
- ¿En el sofá de papá?

223

00:09:53,009 --> 00:09:55,803  
¿Qué puedo decir?  
El sofá y yo tenemos mucho en común.

224

00:09:55,886 --> 00:09:58,598  
- A él lo sacan, y yo la saco.  
- Dios.

225

00:09:58,681 --> 00:10:01,642  
My Little Pony, ¿eres tú?

226

00:10:01,726 --> 00:10:03,102  
¿Prima Cheryl?

227

00:10:05,563 --> 00:10:07,773  
Ahora es Cherry. Lo cambié.

228

00:10:07,857 --> 00:10:09,984  
- Cherry Maraschino.  
- Vaya.

229

00:10:10,067 --> 00:10:14,155  
Necesitaba un nombre artístico y pegadizo  
para vapear en competencias.

230

00:10:14,238 --> 00:10:16,282  
Es mejor que Cheryl Glouberman.

231

00:10:16,365 --> 00:10:19,869  
- Sí, Glouberman apesta.  
- Te ves bien, primo.

232

00:10:21,746 --> 00:10:23,706  
¡Mi prima!

233

00:10:23,789 --> 00:10:24,832  
Cherry, soy Nick,

234

00:10:24,915 --> 00:10:27,126  
el Bradley Cooper de Ed Helms  
para Andrew.

235

00:10:27,209 --> 00:10:29,837  
- Gracias.

- Genial, una alusión a ¿Qué pasó ayer?

236

00:10:29,920 --> 00:10:30,921  
Nada anticuado.

237

00:10:31,005 --> 00:10:32,882  
- Sí, creo...

- Ella es mi amiga, Vicki.

238

00:10:32,965 --> 00:10:34,675  
¿Qué tal? ¿Quieren hundir un barco?

239

00:10:34,759 --> 00:10:37,970  
- Andrew, Cherry es sexi.  
- Asco, es mi prima.

240

00:10:38,054 --> 00:10:40,473  
No menciones cómo su trasero  
llena sus shorts

241

00:10:40,556 --> 00:10:43,059  
como dos bolsas de plástico  
llenas de mucho jarabe.

242

00:10:43,142 --> 00:10:46,020  
- ¿Qué?

- ¡No hables de eso, es mi prima!

243

00:10:46,103 --> 00:10:49,482  
¡Lluvia de ideas! ¡Vamos a Longhorns  
por unos filetes!

244

00:10:49,565 --> 00:10:52,902  
¿Almorzar filetes en un restaurante?

¿Quién eres, Vince McMahon?

245

00:10:53,694 --> 00:10:55,404  
Como que quiere pelear, Skip.

246

00:10:55,488 --> 00:10:57,698  
Hagámoslo. Al cuarto de papá, sin zapatos.

247

00:10:57,782 --> 00:11:00,201  
- No toques mis periódicos.  
- ¡Nadie va a luchar!

248

00:11:00,284 --> 00:11:03,996  
Claro que no.  
¡Barbara, ayúdame a mover el sofá!

249

00:11:04,080 --> 00:11:06,040  
Oye, primo, mira esto.

250

00:11:06,123 --> 00:11:09,001  
Míranos. ¿Puedes creer alguna vez  
fuéramos tan pequeños?

251

00:11:09,085 --> 00:11:12,380  
- O estuviéramos tan desnudos.  
- Sí, excepto mis anteojos de baño.

252

00:11:12,463 --> 00:11:15,174  
¿No sería gracioso  
si nos bañáramos juntos otra vez?

253

00:11:15,257 --> 00:11:16,092  
¿Cómo?

254

00:11:16,175 --> 00:11:18,219  
¿Quieres bañarte conmigo?

255

00:11:18,302 --> 00:11:19,679  
Solo estaba jodiéndote.

256

00:11:19,762 --> 00:11:22,306  
Eres tan crédulo.

Es lindo, pervertido asqueroso.

257

00:11:22,390 --> 00:11:25,351  
Espera. ¿Qué diablos está haciendo?

258

00:11:25,434 --> 00:11:28,396  
- Oigan, ¿vamos a un puerto abandonado?  
- ¿Qué dices, Andrew?

259

00:11:28,479 --> 00:11:30,439  
- No sé, Nick.  
- Podría ser divertido.

260

00:11:30,523 --> 00:11:33,317  
Sí, sigamos a la pequeña psicópata  
a un cementerio de botes.

261

00:11:33,401 --> 00:11:34,902  
Deben pasar bajo una cerca.

262

00:11:34,985 --> 00:11:36,654  
- Les raspará la espalda.  
- ¿Qué?

263

00:11:36,737 --> 00:11:39,240  
¿Alguna vez vieron explotar un pez?

264

00:11:39,699 --> 00:11:41,200  
¿No notaron que lo olvidaron?

265

00:11:41,283 --> 00:11:45,579  
Sí, y hay un cargo de \$10 por cambios  
si acortan el viaje. Ya veo.

266

00:11:45,663 --> 00:11:48,290  
- ¿Cómo se llamaba esta salsa?  
- Es pasta de dientes.

267

00:11:48,374 --> 00:11:50,459  
¿La pongo en el tenedor del baño?

268

00:11:51,085 --> 00:11:52,795

¡No, no se come!

269

00:11:52,878 --> 00:11:56,173  
¡Mierda! Perdón por el lenguaje. ¡Carajo!

270

00:11:56,257 --> 00:11:59,385  
Buenas noticias, Jay.  
Te quedarás hasta que vuelva tu familia.

271

00:11:59,468 --> 00:12:02,304  
Y también, tus hermanos quieren que sepas

272

00:12:02,388 --> 00:12:04,390  
que no eras un niño solo en casa.

273

00:12:04,515 --> 00:12:06,267  
Eras un homo solo.

274

00:12:06,684 --> 00:12:07,601  
¡Cielos!

275

00:12:07,685 --> 00:12:10,354  
Y uno de ellos  
se tiró un pedo en el receptor.

276

00:12:10,438 --> 00:12:11,689  
¿Ruidoso o húmedo?

277

00:12:11,772 --> 00:12:12,773  
Sonó húmedo.

278

00:12:12,857 --> 00:12:15,943  
El clásico Kurt.  
Mierda en otro teléfono de hotel.

279

00:12:24,034 --> 00:12:24,869  
¡Vaya!

280

00:12:27,246 --> 00:12:28,122  
Increíble.

281

00:12:28,205 --> 00:12:30,416  
¿Era un tipo  
llenando un préstamo bancario?

282  
00:12:30,499 --> 00:12:32,460  
Cerca, era una declaración de bancarrota.

283  
00:12:32,543 --> 00:12:33,961  
No puedes hacerle nada ahora.

284  
00:12:34,044 --> 00:12:36,714  
- Andrew, siéntate conmigo.  
- De acuerdo.

285  
00:12:36,797 --> 00:12:40,134  
Quiero ver esos muslos pálidos  
extendidos en el muelle.

286  
00:12:40,217 --> 00:12:42,511  
- Bueno.  
- Tus rodillas parecen galletas secas.

287  
00:12:42,595 --> 00:12:43,888  
- ¿Gracias?  
- No sé, viejo,

288  
00:12:43,971 --> 00:12:45,598  
no puedo descifrarla.

289  
00:12:45,681 --> 00:12:48,768  
Mi detector sexual no tiene  
configuración para primas calientes.

290  
00:12:48,851 --> 00:12:51,771  
Lo bueno de un helado de pipí  
es que está congelado y es tu pipí.

291  
00:12:51,979 --> 00:12:55,107  
Y si alguien se lo come,  
tiene tu pipí en el estómago.

292  
00:12:55,191 --> 00:12:58,027  
Sí, ¿y el helado de pipí

es un manjar de Florida?

293

00:12:58,110 --> 00:13:01,447  
Oye, labios dulces,  
¿crees que alguien te buscaría?

294

00:13:01,530 --> 00:13:02,740  
¿Qué? ¿Dónde? Si...

295

00:13:02,823 --> 00:13:05,242  
¿Cuántas personas  
crees que hay en el fondo?

296

00:13:05,326 --> 00:13:07,119  
No lo sé, ¿12?

297

00:13:07,203 --> 00:13:08,120  
Por ahora.

298

00:13:08,204 --> 00:13:10,873  
- ¿Acaso...?  
- ¿Te amenazó con matarte? No sé.

299

00:13:10,956 --> 00:13:12,917  
Las chicas de Florida  
son difíciles de leer.

300

00:13:13,125 --> 00:13:15,795  
Y ¿qué tal tu escuela?

301

00:13:15,878 --> 00:13:17,755  
¿Hacen trabajos manuales?

302

00:13:17,838 --> 00:13:20,424  
O te desea  
o se tragó un rollo de monedas.

303

00:13:20,508 --> 00:13:22,384  
No, no, es mi prima.

304

00:13:22,468 --> 00:13:24,929  
Quizá me está jodiendo. Quizá le gusta.

305

00:13:25,012 --> 00:13:27,014  
Quizá acaba si se coge a su primo.

306

00:13:27,097 --> 00:13:28,849  
Bueno, todos aquí lo hacen.

307

00:13:29,266 --> 00:13:32,019  
¿Te imaginas si te masturbara?

308

00:13:32,186 --> 00:13:33,938  
Nuestros papás se enojarían.

309

00:13:34,021 --> 00:13:36,732  
- ¿Estarían allí?  
- ¿Quieres que estén?

310

00:13:37,817 --> 00:13:39,443  
¡Genial! Rompió el aparato.

311

00:13:39,527 --> 00:13:41,195  
¿Quieres masturbarme?

312

00:13:41,278 --> 00:13:42,321  
¡Asco, no!

313

00:13:42,738 --> 00:13:45,783  
- ¡Eres mi primo!  
- Eres mi prima, lo sé.

314

00:13:45,866 --> 00:13:47,117  
¡La gente está loca!

315

00:13:47,201 --> 00:13:49,829  
Hablo de chuparte la lengua  
hasta tragármela.

316

00:13:49,912 --> 00:13:51,580  
- ¡Mierda!  
- Amigo, vámonos.

317

00:13:51,664 --> 00:13:53,749  
Vicki me mostró  
el cadáver de su padrastro.

318  
00:13:53,833 --> 00:13:56,752  
Uno de mis padrastrros.  
Si no vamos a hundir un barco,

319  
00:13:56,836 --> 00:14:00,130  
echemos espaguetis sobre un bebé  
y esperemos a que un perro lo lama.

320  
00:14:00,381 --> 00:14:03,008  
Vamos, chicas.  
Tengo una reunión de trabajo.

321  
00:14:03,092 --> 00:14:07,388  
¡Vender alcohol en el estacionamiento  
de una escuela técnica no es un negocio!

322  
00:14:07,513 --> 00:14:08,347  
¿Tú qué sabes?

323  
00:14:08,430 --> 00:14:10,683  
Muchachos, por favor,  
ambos son una decepción.

324  
00:14:10,766 --> 00:14:13,185  
- Nos vemos en el Séder, primo.  
- Cielos.

325  
00:14:13,269 --> 00:14:16,063  
Sí, y te veré también, Nick,  
será mejor que te cuides,

326  
00:14:16,146 --> 00:14:18,357  
perrita chihuahua de Beverly Hills.

327  
00:14:20,192 --> 00:14:22,194  
Creo que Vicky me quiere matar.

328  
00:14:22,278 --> 00:14:23,112  
Está bien.

329

00:14:23,195 --> 00:14:25,614  
Cherry quiere chuparme la lengua  
hasta tragársela.

330

00:14:25,698 --> 00:14:28,117  
- Qué asco, es tu prima.  
- ¡Lo sé!

331

00:14:28,200 --> 00:14:31,996  
Pero, oye, recuérdame,  
¿por qué es malo acostarte con tu prima?

332

00:14:32,079 --> 00:14:33,873  
- ¿Hablas en serio?  
- No lo sé.

333

00:14:33,956 --> 00:14:35,541  
Porque sus padres son hermanos,

334

00:14:35,624 --> 00:14:38,544  
y cuando dicen "abuela",  
hablan de la misma mujer.

335

00:14:38,627 --> 00:14:40,170  
No metas a Bubsie en esto.

336

00:14:40,254 --> 00:14:42,006  
A menos que quieras meterla en esto.

337

00:14:42,089 --> 00:14:43,757  
Parece que todo es posible.

338

00:14:43,841 --> 00:14:46,594  
¿Qué hay de besar a las primas?  
Es un término que escuché.

339

00:14:46,677 --> 00:14:49,972  
Bueno, aquí hay otro término,  
y lo digo sin juzgar,

340

00:14:50,055 --> 00:14:52,182

pero aquí está: incesto.

341

00:14:53,559 --> 00:14:55,519  
El banjo es un poco regionalista,

342

00:14:55,603 --> 00:14:59,273  
pero ¿esas letras están cogiendo?  
Dios, es cierto. Es incesto.

343

00:14:59,356 --> 00:15:01,233  
No puedo ir a la escuela,  
que pregunten:

344

00:15:01,317 --> 00:15:04,111  
"¿Qué tal tus vacaciones?",  
y yo diga: "Bien, cometí incesto".

345

00:15:04,194 --> 00:15:05,446  
¿Puedes guardar la palabra?

346

00:15:05,529 --> 00:15:08,824  
Esa es la cosa, Andrew.  
Cuando sale, no puedes guardarla.

347

00:15:08,908 --> 00:15:10,659  
No sé, creo que es linda.

348

00:15:11,035 --> 00:15:12,369  
Está intentando mamar.

349

00:15:12,453 --> 00:15:15,414  
Se agarra fuerte.  
Creo que son los dientes extra.

350

00:15:15,497 --> 00:15:16,457

MAMÁ

LLAMADA ENTRANTE

351

00:15:16,540 --> 00:15:19,960  
- Hola, cariño. ¿Cómo te va en Florida?  
- Es una locura.

352

00:15:20,044 --> 00:15:23,255  
Vi a un perro lamer espaguetis  
de la cabeza de un bebé.

353

00:15:23,339 --> 00:15:26,216  
Fue una locura. Mamá, ¿me escuchas?

354

00:15:26,300 --> 00:15:28,552  
¿Qué? Lo siento, cariño.  
Debo elegir una carta.

355

00:15:28,636 --> 00:15:29,595  
- ¿Qué?  
- ¡Hola, Nick!

356

00:15:29,678 --> 00:15:30,638  
¿Qué hace Jay ahí?

357

00:15:30,721 --> 00:15:32,973  
Hace magia,  
y soy su encantador asistente.

358

00:15:33,057 --> 00:15:35,559  
Odio esto.  
Realmente odio lo que estoy viendo.

359

00:15:35,643 --> 00:15:38,604  
Jay se quedará con nosotros  
mientras sus padres no están.

360

00:15:38,687 --> 00:15:40,481  
Méтанlo en un hotel para perros.

361

00:15:40,564 --> 00:15:41,398  
¿Qué?

362

00:15:41,482 --> 00:15:43,359  
Amigo, si viviera aquí, nunca me iría.

363

00:15:43,442 --> 00:15:45,945  
La comida es genial.  
Tu familia es amorosa.

364

00:15:46,028 --> 00:15:48,030  
Señorita mami Diane, elija una tarjeta.

365

00:15:48,113 --> 00:15:50,240  
- Adiós, cariño. Te amamos.  
- Tu cama es cómoda.

366

00:15:50,324 --> 00:15:52,242  
¿Qué? ¡Aléjalo de mi almohada!

367

00:15:53,327 --> 00:15:55,996  
"Un año que pasa, sin sangre que salga".

368

00:15:56,080 --> 00:15:59,041  
Bien, hace cuatro meses  
que no tengo mi período.

369

00:15:59,124 --> 00:16:02,586  
¡El cambio está por llegar, Barbara!

370

00:16:02,670 --> 00:16:03,921  
El cambio.

371

00:16:04,004 --> 00:16:07,591  
Sofocos, insomnio, cambios de humor...

372

00:16:07,967 --> 00:16:09,468  
¿Eres la menopausia?

373

00:16:09,551 --> 00:16:13,180  
Menopausia Banshee, es mi nombre.

374

00:16:13,263 --> 00:16:16,225  
Causar estragos es mi juego.

375

00:16:17,559 --> 00:16:20,813  
¡Pescado blanco en una galleta!  
No estoy lista para la menopausia.

376

00:16:23,107 --> 00:16:26,110  
Si te bañas con Cherry,

tienes que hacerlo aquí.

377

00:16:26,193 --> 00:16:28,278  
Superficie antideslizante,  
barra de seguridad,

378

00:16:28,362 --> 00:16:30,864  
podrías clavarte a tu consanguínea aquí.

379

00:16:30,948 --> 00:16:32,616  
No me clavaré a Cherry.

380

00:16:32,700 --> 00:16:34,326  
Nick tiene razón, es muy raro.

381

00:16:34,410 --> 00:16:36,704  
Por favor, hablamos de besar a tu prima,

382

00:16:36,787 --> 00:16:38,163  
no cogerte a tu hermana.

383

00:16:38,247 --> 00:16:39,790  
- No tengo una hermana.  
- Exacto.

384

00:16:39,873 --> 00:16:42,126  
Solo tenemos a la prima,  
arreglémonos con ella.

385

00:16:42,543 --> 00:16:44,253  
¿Marty? ¿Estás despierto?

386

00:16:44,336 --> 00:16:47,589  
¿Cómo puedo dormir?  
Estamos a 35 grados aquí.

387

00:16:47,673 --> 00:16:50,259  
¿Crees que ya pasé mi mejor momento?

388

00:16:50,342 --> 00:16:52,511  
¿Pasaste tu momento? ¿Eres estúpida?

389

00:16:52,678 --> 00:16:56,056  
Eres tan sexi  
como el día que chocaste mi auto.

390

00:16:56,140 --> 00:16:57,766  
Lo dices para ser amable.

391

00:16:57,850 --> 00:17:02,229  
¿Sí? ¿Y por qué mi rollito primavera  
está lleno de salsa de pato?

392

00:17:02,730 --> 00:17:05,691  
Marty, ¿y tu padre y los chicos?

393

00:17:05,774 --> 00:17:07,526  
Están profundamente dormidos.

394

00:17:07,609 --> 00:17:11,113  
Y tengo una orden extra  
de cerdo con mu shu.

395

00:17:11,196 --> 00:17:14,366  
Marty, tus dumplings son tan grandes.

396

00:17:14,450 --> 00:17:17,369  
Están rellenos de pollo molido.

397

00:17:18,078 --> 00:17:20,039  
Lo siento, pero no puedo hacerlo.

398

00:17:20,122 --> 00:17:21,290  
No parece correcto.

399

00:17:21,373 --> 00:17:23,167  
¿Correcto? Estamos en Florida.

400

00:17:23,250 --> 00:17:25,377  
El ave estatal es un dedo de pollo.

401

00:17:25,461 --> 00:17:27,212  
Es un lugar muy loco.

402

00:17:27,296 --> 00:17:30,382  
Hermano, todo vale en Florida.

403

00:17:30,966 --> 00:17:32,384  
¡Hola, Lakeland!

404

00:17:32,468 --> 00:17:35,471  
¿Están listos para rocanroleo  
en el Estado del Sol?

405

00:17:36,221 --> 00:17:39,391  
Hay pueblerinos luchando con pitones

406

00:17:39,475 --> 00:17:42,603  
Hay chicas ebrias alocadas

407

00:17:42,686 --> 00:17:46,023  
Fiesta con bebedores de margaritas  
Y asesinos seriales

408

00:17:46,106 --> 00:17:48,609  
Mientras ves a un cocodrilo  
Comerse a un niño

409

00:17:49,193 --> 00:17:52,488  
Con orgullo lideran la nación  
En masturbación pública

410

00:17:52,571 --> 00:17:55,115  
Se pajea por todas partes

411

00:17:55,324 --> 00:17:58,786  
Olvida la tarta de lima  
Vamos a drogarnos con sales de baño

412

00:17:58,869 --> 00:18:01,663  
Y comámosle la cara a un extraño

413

00:18:01,747 --> 00:18:05,000  
Porque todo vale en Florida

414

00:18:05,292 --> 00:18:07,669  
Ven y haz lo peor

415

00:18:08,003 --> 00:18:11,256  
Esnifar una línea de un delfín  
Desnudo y jugando al golf

416

00:18:11,673 --> 00:18:14,343  
Lo más probable es que no seas el primero

417

00:18:14,426 --> 00:18:16,553  
Haciendo lo que sea, en cualquier lugar

418

00:18:16,720 --> 00:18:20,599  
En cualquier momento en FLA

419

00:18:20,682 --> 00:18:23,811  
Tienen laboratorios de metanfetamina  
Y Reinos Mágicos

420

00:18:23,894 --> 00:18:26,772  
Bares de estriptís y el KKK

421

00:18:27,189 --> 00:18:30,567  
Y cuando sucede lo inesperado  
Puedes defenderte

422

00:18:30,818 --> 00:18:33,445  
Y volar de un tiro a tu vecino

423

00:18:33,529 --> 00:18:36,365  
Porque todo vale en Florida

424

00:18:37,116 --> 00:18:39,785  
Cariño, disfrutemos los buenos tiempos

425

00:18:39,868 --> 00:18:43,288  
Si hay una ley, puedes evadirla  
Si la agarras, puedes cogértela

426

00:18:43,372 --> 00:18:46,125

Es el agujero glorioso de Estados Unidos

427

00:18:46,208 --> 00:18:50,462  
Cualquier cosa, en cualquier parte  
Cualquier noche y cualquier día

428

00:18:50,546 --> 00:18:52,923  
En FLA

429

00:18:55,425 --> 00:18:58,178  
- Vaya, ¿tú escribiste la canción?  
- Sí, y Vince Neil ayudó.

430

00:18:58,262 --> 00:18:59,805  
- Estuvo buena.  
- Gracias, amigo.

431

00:18:59,888 --> 00:19:00,889  
Y tiene sentido.

432

00:19:00,973 --> 00:19:02,975  
¿Sabes qué, Maury? Lo haré.

433

00:19:03,058 --> 00:19:06,103  
Voy a besar a la nieta mi abuela.

434

00:19:08,272 --> 00:19:10,649  
No puedo creer  
que cenemos a las cuatro en punto.

435

00:19:11,066 --> 00:19:14,611  
Nick, la comida del Séder se servirá  
en tres o cuatro horas.

436

00:19:14,695 --> 00:19:15,612  
- ¿Qué?  
- Descuida.

437

00:19:15,696 --> 00:19:16,822  
En una hora y media,

438

00:19:16,905 --> 00:19:19,324

- comerás un trozo de pescado gefilte...  
- Bien.

439

00:19:19,408 --> 00:19:21,994  
...que sabe a los cambiadores de bebés  
en Mundo Marino.

440

00:19:22,077 --> 00:19:23,328  
Suenan horrible.

441

00:19:23,412 --> 00:19:25,414  
Sí. Todo es horrible.

442

00:19:25,581 --> 00:19:26,874  
Ahí está.

443

00:19:27,124 --> 00:19:29,960  
Deberías llenar su concha  
con tu macarrón gordo.

444

00:19:30,043 --> 00:19:31,128  
Feliz Pésaj.

445

00:19:31,712 --> 00:19:35,799  
Tu útero está seco, como harina de matzá,  
pero pronto...

446

00:19:35,883 --> 00:19:38,594  
Basta, ¿sí? No estoy lista para ser vieja.

447

00:19:38,677 --> 00:19:42,472  
Para tu información,  
anoche le hice el amor a mi esposo.

448

00:19:42,556 --> 00:19:45,475  
¡Comí dos porciones de cerdo mu shu! ¡Dos!

449

00:19:45,559 --> 00:19:48,520  
Sí, lo vi, sin condón y todo

450

00:19:48,604 --> 00:19:53,025  
¡Sin miedo a embarazarse

en el baile de banshee!

451

00:19:53,108 --> 00:19:56,486  
Fue un alivio no preocuparme  
por los anticonceptivos.

452

00:19:56,570 --> 00:19:59,198  
El próximo capítulo es para que lo vivas.

453

00:19:59,281 --> 00:20:01,992  
Y ahora no te importa un carajo.

454

00:20:02,951 --> 00:20:07,706  
¡Tu hijo quiere besar a tu sobrina!

455

00:20:07,789 --> 00:20:10,417  
¿Qué? No entendí la última parte.

456

00:20:17,591 --> 00:20:20,802  
No creo que era  
lo que querían tus antepasados, Andrew.

457

00:20:20,886 --> 00:20:23,847  
Primo, ¿quieres pasear  
por el desierto conmigo?

458

00:20:23,931 --> 00:20:25,766  
Realmente está ocurriendo.

459

00:20:25,849 --> 00:20:29,603  
Cruzaremos una línea

460

00:20:29,686 --> 00:20:32,189  
Nick, hay que irnos.  
¿Y la rata de pantano?

461

00:20:32,272 --> 00:20:34,024  
- Ella me asusta.  
- Exacto.

462

00:20:34,107 --> 00:20:35,359  
Es como si Kanye tuiteara:

463

00:20:35,442 --> 00:20:39,112  
"Haz algo cada día  
que asuste a tu ama de llaves".

464

00:20:39,196 --> 00:20:42,991  
Así que, como es la tradición,  
he escondido un pedazo de matzá.

465

00:20:43,075 --> 00:20:45,661  
El que encuentre el afikomán este año...

466

00:20:45,994 --> 00:20:47,829  
...tendrá mi apartamento cuando muera.

467

00:20:47,913 --> 00:20:49,498  
- ¿Qué?  
- ¡Yo lo pagué!

468

00:20:49,581 --> 00:20:51,541  
¡Yo vivo allí cinco noches a la semana!

469

00:20:51,625 --> 00:20:55,504  
Marty, está intentando  
que Skip y tú se enfrenten.

470

00:20:55,587 --> 00:20:57,381  
- ¡Es mío!  
- ¡No si lo hallo primero!

471

00:20:57,464 --> 00:20:59,466  
- ¡Sí, como no!  
- Frío. Más frío.

472

00:20:59,549 --> 00:21:00,884  
Dime a mí lo de calor y frío.

473

00:21:00,968 --> 00:21:02,803  
Tus bolas se acaban de congelar.

474

00:21:03,053 --> 00:21:05,889  
Tontos, les daré una pista.

No está en esta habitación.

475

00:21:05,973 --> 00:21:08,058  
¡O sea que está en otra! ¡Quítense!

476

00:21:08,141 --> 00:21:10,560  
- Hola, Vicki.  
- ¿Quieres sacar gasolina de un Jeep?

477

00:21:11,061 --> 00:21:13,897  
- ¿O cortar la leche del supermercado?  
- Tal vez.

478

00:21:14,189 --> 00:21:16,525  
Sé qué quieres, cara de culo:  
hundir un barco.

479

00:21:16,817 --> 00:21:19,695  
¿Sabes qué?  
Sí, vamos a hundir un maldito barco.

480

00:21:19,778 --> 00:21:21,029  
¡Sí!

481

00:21:21,113 --> 00:21:24,157  
Todo vale en Florida

482

00:21:24,783 --> 00:21:26,201  
- ¿Jay?  
- ¿Dónde estás, cariño?

483

00:21:26,285 --> 00:21:28,745  
Tu familia dijo que volvería  
alrededor de las seis.

484

00:21:33,292 --> 00:21:35,877  
- Jay, ¿está todo bien?  
- Sí, por supuesto.

485

00:21:35,961 --> 00:21:38,630  
Estoy empacando mis cosas, ¿sabes?

486

00:21:38,714 --> 00:21:40,841  
Tal vez no tenga que irse ahora.

487  
00:21:40,924 --> 00:21:42,801  
Elliot, él tiene una familia.

488  
00:21:42,884 --> 00:21:43,719  
¿En verdad?

489  
00:21:44,511 --> 00:21:48,098  
Jay, cariño,  
¿te gustaría quedarte unos días más?

490  
00:21:48,181 --> 00:21:50,642  
¿Es un truco para sacarme de aquí?

491  
00:21:50,726 --> 00:21:52,894  
No, hablaremos con tus padres  
para arreglarlo.

492  
00:21:52,978 --> 00:21:56,231  
¿En serio? ¿Puedo vivir aquí  
hasta que vaya a la universidad?

493  
00:21:56,315 --> 00:21:59,985  
- No, eso no pasará.  
- Sí, es mentira. No iré a la universidad.

494  
00:22:00,277 --> 00:22:02,946  
Lo extrañaré cuando no vaya  
a la universidad.

495  
00:22:04,281 --> 00:22:05,824  
¿Aquí en el cuarto del abuelo?

496  
00:22:05,907 --> 00:22:08,118  
Claro, él no usa la cama.

497  
00:22:09,119 --> 00:22:10,245  
¡Sus periódicos!

498  
00:22:10,329 --> 00:22:11,455

Ven aquí conmigo.

499

00:22:11,538 --> 00:22:12,581  
¿Bajo las mantas?

500

00:22:12,664 --> 00:22:14,624  
Es la cama donde murió Bubsie.

501

00:22:14,708 --> 00:22:16,710  
Su peluca sigue bajo la almohada.

502

00:22:16,793 --> 00:22:19,296  
Te dije que Bubsie sería parte de esto.

503

00:22:19,379 --> 00:22:22,758  
- Póntela.  
- Bien, esto es una locura.

504

00:22:22,841 --> 00:22:25,302  
Quizá te esté jodiendo,  
pero creo que nos encanta.

505

00:22:26,345 --> 00:22:27,220  
Haz la voz.

506

00:22:27,304 --> 00:22:30,098  
Los palestinos no merecen nada.

507

00:22:30,182 --> 00:22:31,975  
¡Dios, ven acá!

508

00:22:34,019 --> 00:22:37,689  
Creo que puede haber dos Estados,  
pero esto es hermoso.

509

00:22:37,981 --> 00:22:39,775  
¿Cuál es el plan?

510

00:22:39,858 --> 00:22:42,110  
¿Hacerle un agujero?  
¿Tirarle una piedra grande?

511

00:22:42,194 --> 00:22:44,863  
Tengo una bomba casera  
que guardaba para Pascua.

512

00:22:45,322 --> 00:22:46,823  
- ¡Qué...!  
- ¡Mierda!

513

00:22:47,824 --> 00:22:49,534  
Es como agarrarme el trasero.

514

00:22:49,618 --> 00:22:52,537  
Sí, es un trasero grande y duro, ¿no?

515

00:22:53,705 --> 00:22:54,539  
¡Andrew!

516

00:22:54,915 --> 00:22:56,708  
¿Qué mierda pasa aquí?

517

00:22:56,792 --> 00:22:59,127  
¿Y por qué usas la peluca de Bubsie?

518

00:22:59,211 --> 00:23:01,421  
- ¡Mis periódicos!  
- ¿Te besabas con tu prima?

519

00:23:01,505 --> 00:23:04,341  
¡No me miren!  
¡Váyanse! ¡Que les dé amnesia!

520

00:23:05,258 --> 00:23:07,177  
Miren lo sorprendidos que están.

521

00:23:07,260 --> 00:23:09,596  
¡Tu hijo pervertido manoseó a mi hija!

522

00:23:09,679 --> 00:23:12,265  
Solo yo puedo llamar pervertido a mi hijo.

523

00:23:12,349 --> 00:23:13,725

¿Sí? ¡Toma eso!

524

00:23:13,809 --> 00:23:16,728  
El vencedor gana el premio máximo:  
mis periódicos.

525

00:23:16,812 --> 00:23:17,813  
Vamos, sin zapatos.

526

00:23:21,024 --> 00:23:23,151  
¡Diablos! ¡Así se hunde un barco!

527

00:23:23,235 --> 00:23:24,569  
Sí.

528

00:23:30,450 --> 00:23:31,701  
No vale estrangular.

529

00:23:31,785 --> 00:23:35,038  
¡No! Basta.

530

00:23:38,041 --> 00:23:39,751  
¡Tengo calor, estoy sudando

531

00:23:39,835 --> 00:23:42,212  
y la vida es muy corta para esta mierda!

532

00:23:44,423 --> 00:23:46,716  
Viene el sumidero. A correr, Romeo.

533

00:23:46,800 --> 00:23:48,760  
¡Marty, suelta a tu hermano!

534

00:23:48,844 --> 00:23:50,762  
¡Andrew, suelta a tu prima!

535

00:23:50,846 --> 00:23:54,558  
¡Nos vamos de este maldito lugar  
de mierda

536

00:23:54,641 --> 00:23:56,059

lleno de esta gente terrible!

537

00:23:56,143 --> 00:23:58,562

¿Vas a dejar que tu esposa me hable así?

538

00:23:58,645 --> 00:24:01,982

- Mi esposa puede hacer lo que quiera.

- ¿Qué?

539

00:24:02,065 --> 00:24:05,110

Porque es un sexi combo número seis.

540

00:24:05,193 --> 00:24:06,319

¿Qué carajo es eso?

541

00:24:06,403 --> 00:24:08,905

Pollo dulce frito

con un rollito primavera,

542

00:24:08,989 --> 00:24:10,699

y un refresco a elección.

543

00:24:10,782 --> 00:24:12,659

¡Marty, es tu preferido!

544

00:24:12,742 --> 00:24:14,077

No, tú lo eres.

545

00:24:14,953 --> 00:24:19,040

¡Andrew, suelta a tu prima!

546

00:24:19,791 --> 00:24:21,460

¡No, Cherry!

547

00:24:21,835 --> 00:24:23,879

¡No! ¡No me dejaron terminar!

548

00:24:27,090 --> 00:24:28,175

¡No! ¡Me atrapó!

549

00:24:28,508 --> 00:24:32,637

¡Hundimos un barco!

550

00:24:33,430 --> 00:24:35,098  
Chicos, como sus ancestros,

551

00:24:35,182 --> 00:24:37,726  
creo que debemos irnos  
sin esperar a que el pan leude.

552

00:24:37,809 --> 00:24:39,311  
Escuchó mi historia.

553

00:24:39,394 --> 00:24:41,229  
¡Muevan el trasero! ¡Todos!

554

00:24:46,651 --> 00:24:47,944  
¡Cherry!

555

00:24:48,028 --> 00:24:50,447  
- Andrew, sube al auto.  
- Pero la amo.

556

00:24:50,530 --> 00:24:54,117  
- Qué asco, eres mi primo.  
- Lo sé, estoy bromeando, ¡qué va!

557

00:24:54,659 --> 00:24:55,869  
¡Píselo, Sr. Glouberman!

558

00:25:00,707 --> 00:25:04,461  
- ¡Maremoto!  
- En este día, debemos separar el mar.

559

00:25:04,669 --> 00:25:09,174  
¡Banshee dame tu poder!

560

00:25:21,895 --> 00:25:24,231  
Primero, olvidé mi reloj.

561

00:25:24,314 --> 00:25:26,650  
Segundo, te amo, Barbara.

562

00:25:27,526 --> 00:25:29,236  
Vamos a casa, Marty.

563

00:25:29,319 --> 00:25:31,029  
Te dije que alguien moriría.

564

00:25:31,112 --> 00:25:32,864  
No sabía que serían todos.

565

00:25:32,948 --> 00:25:34,950  
- Mierda.  
- ¿En realidad pasó todo eso?

566

00:25:35,033 --> 00:25:38,286  
No, tartita con ojos.  
Fue una metáfora, como la Biblia.

567

00:25:38,370 --> 00:25:39,746  
¿Una metáfora de qué?

568

00:25:39,829 --> 00:25:42,207  
De Florida, cariño. ¡Adelante, Maury!

569

00:25:42,290 --> 00:25:45,335  
Porque todo vale en Florida

570

00:25:45,877 --> 00:25:48,421  
Ven y haz lo peor

571

00:25:48,505 --> 00:25:52,133  
Esnifar una línea de un delfín  
Desnudo y jugando al golf

572

00:25:52,217 --> 00:25:54,886  
Lo más probable es que no seas el primero

573

00:25:54,970 --> 00:25:57,138  
Haciendo lo que sea, en cualquier lugar

574

00:25:57,222 --> 00:26:01,017  
En cualquier momento en FLA

575

00:26:01,351 --> 00:26:04,396  
Tienen laboratorios de metanfetamina  
Y Reinos Mágicos

576

00:26:04,563 --> 00:26:07,232  
Bares de estriptís y el KKK

577

00:26:07,732 --> 00:26:11,152  
Y cuando sucede lo inesperado  
Puedes defenderte

578

00:26:11,236 --> 00:26:13,989  
Y volar de un tiro a tu vecino

579

00:26:14,072 --> 00:26:17,284  
Porque todo vale en Florida

580

00:26:17,659 --> 00:26:20,161  
Cariño, disfrutemos los buenos tiempos

581

00:26:20,245 --> 00:26:23,790  
Si hay una ley, puedes evadirla  
Si la agarras, puedes cogértela

582

00:26:23,873 --> 00:26:26,334  
Es el agujero glorioso de Estados Unidos

**N** SERIES

**BIG MOUTH**



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.